Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 81 (1963)

Heft: 209

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 09.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

Nr. 209 Bern, Samstag 7. September 1963 — 81. Jahrgang — 81e année — Berne, samedi 7 septembre 1963 **No 209**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. Telephon Nummer 031/2 16 60 (Eidgenössisches Amt für das Handelsregister 031/61 26 40). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, vierteljährlich Fr. 10.50, zwei Monate Fr. 7.—, ein Monat Fr. 5.—, Ausland: jährlich Fr. 40.—, Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»: Fr. 12.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. Téléphone numéro 031/2 16 60 (Office fédéral du registre du commerce 031/61 26 40). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; deux mois fr. 7.—; un mois fr. 5.—; étranger: fr. 40.— par an. — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un mm ou son espace. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle «La Vie économique»: 12 fr. 50.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. - Faillites et concordats. - Fallimenti e concordati
Handelsregister (Stiftungen). - Registre du commerce (fondations). - Registro di commercio (fondazioni).
Fabrik- und Handelsmarken. - Marques de fabrique et de commerce. - Marche di fabbrica e di commercio 199227–199254.
Confirma S. A. in liquidazione, Lugano
Bilanzen. - Bilans. - Bilanci.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Postcheckverkehr, Beitritte. - Service des chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Konkurseröffnungen

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugehen. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dringlich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamte zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Kt. Zürich *Konkursamt Aussersihl-Zürich* (1019)

Gemeinschuldner: Wüst Heinz, 1934, Ackerstrasse 11, Zürich 5, Kunststoffverarbeitung, Betrieb in Bergdietikon.
Datum der Konkurseröffnung: 22. August 1963.
Summarisches Verfahren nach Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 27. September 1963.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.) (L. P. 230.)

Kt. Zürich *Konkursamt Meilen* (1007[1])

Mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Meilen vom 10. August 1963 ist über Risi Ernst, geb. 1933, Käser, von Buochs (NW), wohnhaft Dörflistrasse 2, Obermeilen (ZH) (früher Inhaber der Einzelfirma E. Risi, Handel mit Lebensmitteln, Milch und Milchprodukten sowie Vertretung von Waren verschiedener Art, Regensbergstrasse 216, Zürich 11), der Konkurs eröffnet, das Verfahren mit Verfügung des gleichen Richters vom 28. August 1963 aber mangels Aktiven eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger innert zehn Tagen, von der Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 4. September 1963 an gerechnet, die Durchführung des Verfahrens verlangt und für die entstehenden Kosten einen vorläufigen Barvorschuss von Fr. 800 leistet (Nachbezugsrecht vorbehalten), gilt das Konkursverfahren als geschlossen.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

(L.P. 249—251)

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Schaffhausen *Konkursamt Schaffhausen* (1016)

Im Konkurse über Grimm Alfred, Bahnhofstrasse 15, Neuhausen am Rheinfall, liegt der infolge nachträglicher Forderungseingabe abgeänderte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Kt. St. Gallen *Konkursamt Rorschach* (1017)

Kollokationsplan, Lastenverzeichnis und Inventar

Der Kollokationsplan, Inventar und die Lastenverzeichnisse in nachbezeichnetem Konkurse liegen auf beim Konkursamt Rorschach:

Günter Kurt, Schreinerei/Zimmerei, Bildstock 12, Steinach.
Auflage- und Anfechtungsfrist: 9. bis 18. September 1963.

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (1018)

Faillie: Dorna S.A., «Pharmacie des Terreaux», achat, vente, fabrication et représentation de tous produits chimiques ou autres, pharmacie et siège: 9, rue de Cornavin, bureaux: 3, rue Gutenberg, Genève.

L'état de collocation des créanciers de la faillite sus-indiquée peut être consulté à l'office précité. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268) (L. P. 268)

Kt. Bern *Konkursamt Bern* (1012)

Gemeinschuldner: Probst Friedrich, gewesener Wirt zur «Sonne» in Bern, zurzeit in Brasilien.
Datum des Schlusses des ordentlichen Verfahrens: 23. August 1963.

Kt. Bern *Konkursamt Thun* (1013)

Das Konkursverfahren über die Film Cliché AG., Lerchenfeldstr. 67, Thun 3, ist durch Verfügung des Konkursrichters von Thun vom 30. August 1963 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Graubünden *Konkursamt Chur* (1014)

Der Konkursrichter des Kreises Chur hat mit Verfügung vom 2. September 1963 das Konkursverfahren über Pleytina AG., Engadinstrasse 8, Chur, Rechtsnachfolgerin der Firma Primagro AG., früher Zürich, als geschlossen erklärt.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlasstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlasstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. Zürich *Konkurskreis Zürich-Altstadt* (1015)

Schuldnerin: Sperrholztürenfabrik Zürich, Brunner, Püntener AG., Löwenstrasse 56, Zürich 1.
Datum der Stundungsbewilligung durch Beschluss des Bezirksgerichts Zürich, 4. Abteilung: 29. August 1963.
Dauer der Nachlaßstundung: 4 Monate, d. h. bis zum 29. Dezember 1963.
Sachwalter: Dr. M. Ottiker, Rechtsanwalt, Strassburgstr. 15, Zürich 4.
Eingabefrist: binnen 20 Tagen, von dieser Publikation an gerechnet. Die Gläubiger der Nachlass-Schuldnerin werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen, Wert 29. August 1963, unter Angabe allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte dem gerichtlich bestellten Sachwalter im Doppel einzureichen.
Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 30. Oktober 1963, 15.00 Uhr, im Restaurant Strohhof, Augustinergasse 3, Zürich 1.
Aktenauflage: Während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Bureau des gerichtlich bestellten Sachwalters.

Kt. Bern *Konkurskreis Niedersimmental* (1011[1])

Schuldner: von Kaenel-Neuenschwander Walter, Steinbruch Port, Wimmis.
Datum der Stundungsbewilligung durch Erkenntnis des Gerichtspräsidenten von Niedersimmental in Wimmis: 29. August 1963.
Dauer der Nachlaßstundung: 4 Monate.
Sachwalter: Adolf Bichsel, Notar, Wimmis und Spiez.
Eingabefrist: bis und mit dem 27. September 1963.
N.B. Ort und Zeit der Gläubigerversammlung werden später bekanntgemacht.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Publikationen betreffend Stiftungen erscheinen nur in der Samstagausgabe
Les publications concernant les fondations paraissent seulement le samedi

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Nidwalden, Fribourg, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, St. Gallen, Graubünden, Thurgau, Ticino, Vaud, Neuchâtel, Genève.

Zürich - Zurich - Zurigo

30. August 1963.
In Memoriam, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 209 vom 7. September 1936, Seite 2134). Die Unterschriften von Adolf Ceriani und Prof. Dr. Wilhelm Löffler sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien Dr. Eduard Merk, von Rheinau, in Oberrieden, Präsident des Kuratoriums, und Prof. Dr. Robert Hegglin, von und in Zürich, Mitglied.

31. August 1963.
Emil Würgler-Fonds, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 20. August 1963 eine Stiftung. Sie bezweckt die Unterstützung von Mitarbeitern und Mitarbeiterinnen der «National» Registrierkassen A.-G., in Zürich, die unverschuldet in eine finanzielle Notlage geraten sind oder infolge eines Unfalles, von Krankheit oder aus anderen Gründen eine gewisse Zeit behindert sind. In gleicher Weise kommen als Unterstützungsempfänger in Frage die Angehörigen oder Hinterbliebenen von Mitarbeitern der erwähnten Firma sowie ehemalige Mitarbeiter, die alters- oder krankheitshalber zurückgetreten sind. Organe der Stiftung sind der aus vier oder mehr Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Kollektivunterschrift zu zweien führen Oskar Wädensweiler, von Stäfa, in Rüschlikon, Präsident; Willy Seewer, von und in Zürich, Rechnungsführer; sowie Gottfried Iseli, von Walkringen (Bern), in Zürich, und Ernst Benninger, von Zürich, in Aeugst a. A., weitere Mitglieder des Stiftungsrates. Domizil: Stampfenbachstrasse 48, in Zürich 6 (bei der «National» Registrierkassen A.-G.).

31. August 1963.
Personalfürsorgefonds der Diasan A.-G. in Zürich, in Zürich 6, Stiftung (SHAB. Nr. 306 vom 31. Dezember 1954, Seite 3377). Mit Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 16. August 1963 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Der Name der Stiftung lautet neu **Personalfürsorgestiftung der Firma Diasan AG.** Dr. Hans Röder, Mitglied des Stiftungsrates, ist nun Bürger von Zürich. Dr. med. Max Wolfensberger, Mitglied des Stiftungsrates, wohnt nun in Zollikon.

3. September 1963.
Pensionsstiftung der ELEKTRO-WATT, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 20. August 1963 eine Stiftung. Sie bezweckt, das Personal der «ELEKTRO-WATT Elektrische und Industrielle Unternehmungen A. G.», in Zürich, einschliesslich der Mitglieder der Geschäftsleitung, gegebenenfalls auch das Personal von Töchtergesellschaften der erwähnten Gesellschaft, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität oder Tod (Hinterbliebenenfürsorge) durch reglementarisch geordnete Renten-, Kapital- oder ähnliche Leistungen zu schützen. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 3 bis 5 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Die Stiftung wird mit Kollektivunterschrift vertreten durch Dr. Hans Bergmaier, von und in Zürich, Präsident des Stiftungsrates; Jules-François Bruttin, von St-Léonard (Wallis), in Kilchberg (Zürich); Dr. Walter Hensel, von Zürich, in Wallisellen; Johann Meyer, von und in Zürich; und Wilhelm Morf, von und in Zürich, weitere Mitglieder des Stiftungsrates, sowie Werner Schudel, von und in Zürich, Rechnungsführer (dieser dem Stiftungsrat nicht angehörend). Die Vertretung erfolgt ausschliesslich in der Weise, dass Dr. Hans Bergmaier, Jules-François Bruttin, Dr. Walter Hensel und Werner Schudel unter sich zu zweien zeichnen oder dass je einer von ihnen mit Johann Meyer oder Wilhelm Morf zeichnet; die beiden Letztgenannten zeichnen nicht auch miteinander. Domizil: Talacker 16 in Zürich 1 (bei der ELEKTRO-WATT Elektrische und Industrielle Unternehmungen A.G.).

3. September 1963.
Personalstiftung der Gebr. Pfister, Zürich, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 27. März 1963 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten der Firma «Gebrüder Pfister», Architekten, in Zürich, und allenfalls deren Hinterbliebene sowie den Schutz dieser Personen gegen die wirtschaftlichen Folgen von unverschuldeter Notlage, Alter, Invalidität, Unfall, Krankheit und Tod. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 3 bis 5 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Kollektivunterschrift zu zweien führen Kurt Pfister, von und in Zürich, Präsident; Hans Pfister, von und in Zürich, Schriftführer; und Bernhard Sevecke, von Rheinfelden, in Zürich, Beisitzer des Stiftungsrates. Geschäftsdomizil: Freiestrasse 88 in Zürich 7 (bei Gebrüder Pfister, Architekten).

3. September 1963.
Personalfürsorge-Stiftung der Firma Sahli & Co., Knonau, in Knonau. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 24. Juli 1963 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Firma «Sahli & Co., vormals Sahli-Kummer, in Knonau», zur Milderung der wirtschaftlichen Folgen von Arbeitslosigkeit, Alter, Krankheit Invalidität und Tod. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat, bestehend aus den unbeschränkt haftenden Gesellschaftern der Firma Sahli & Co., vormals Sahli-Kummer, in Knonau, und die Kontrollstelle. Kollektivunterschrift führen Walter Sahli, von Wohlen (Bern), in Knonau, Präsident, und Margrit Hess-Sahli, von Hombrechtikon, in Knonau, weiteres Mitglied des Stiftungsrates. Domizil: Dorfstrasse (bei der Firma Sahli & Co., vormals Sahli-Kummer).

3. September 1963.
Personalfürsorgestiftung der Trichema AG, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 23. Juli 1963 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Trichema AG», in Zürich, sowie für deren Angehörige und Hinterbliebene gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität, Tod, Militärdienst, sowie in Fällen von unverschuldeter Notlage. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von einem oder mehreren Mitgliedern und die Kontrollstelle. Kollektivunterschrift zu zweien führen Leodegar Peter, von Pfaffnau, in Wallisellen, Präsident; Josef Heimgartner, von Fislisbach, in Oberrieden, und Emil Morscher, von St. Gallen, in Adliswil, Mitglieder des Stiftungsrates. Domizil: Badenerstrasse 816 in Zürich 9 (bei der Firma Trichema AG).

3. September 1963.
Personalfürsorgestiftung der Firma Hans U. Bon A.G., Zürich, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 81 vom 8. April 1961, Seite 978). Die Unterschrift von Fritz Walther ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Otto Engler, von Gais (Appenzell A.-Rh.), in Wollerau (Schwyz), Mitglied des Stiftungsrates.

4. September 1963.
Personalstiftung der Ernst Hager AG, in Zürich, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 26. Juli 1963 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeiter und Angestellten der Firma «Ernst Hager AG», in Zürich 11, und allenfalls deren Hinterbliebene sowie den Schutz dieser Personen gegen die wirtschaftlichen Folgen von unverschuldeter Notlage, Alter, Invalidität, Unfall, Krankheit und Tod. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 3 bis 5 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Einzelunterschrift führt Erwin Luder, von Rubigen, in Regensdorf, Präsident des Stiftungsrates. Domizil: Edisonstrasse 30 in Zürich 11 (bei der Firma Ernst Hager AG).

4. September 1963.
Alterssiedlung Albert Näf-Hallauer, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 29. Mai 1963 eine Stiftung. Sie bezweckt den Betrieb einer Alterssiedlung an der Venusstrasse 30 in Zürich 11, in welcher nicht pflegebedürftige Personen über 65 Jahren, die der reformierten Kirchgemeinde Oerlikon angehören, Aufnahme finden sollen. Das Haus soll auch Betagten in bescheidenen finanziellen Verhältnissen offenstehen. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 11 Mitgliedern, die Betriebskommission, bestehend aus dem Präsidenten und 4 weiteren Mitglieder des Stiftungsrates, und die Kontrollstelle. Kollektivunterschrift führen Erich Eichler, von Zürich und Walterswil (Bern), in Zürich, Präsident, und Pfarrer Dr. Heinz Zwicker, von Zürich und Waldkirch (St. Gallen), in Zürich, Schreiber des Stiftungsrates. Domizil: Jasminweg 5 in Zürich 11 (bei Erich Eichler).

4. September 1963.
Johann Jakob Sulzer Stiftung, in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 296 vom 17. Dezember 1960, Seite 3626). Die Prokura von Ernst Zehnder ist erloschen. Zum Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien ist ernannt worden Martin Kürsteiner, von St. Gallen, in Winterthur.

4. September 1963.
Angestelltenversicherung der Firma Gebrüder Sulzer Aktiengesellschaft, Winterthur, in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 296 vom 17. Dezember 1960, Seite 3626). Die Unterschriften von Dr. Oscar Sulzer und Ernst Zehnder sind erloschen. Neu ist zum Geschäfts- und Protokollführer mit Kollektivunterschrift zu zweien ernannt worden Martin Kürsteiner, von St. Gallen, in Winterthur. Ferner ist Kollektivunterschrift zu zweien erteilt an Dr. Alfred Conne, von Chexbres (Waadt), in Winterthur.

4. September 1963.
Wohlfahrtsfonds der Firma Gebrüder Sulzer Aktiengesellschaft Winterthur, in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 296 vom 17. Dezember 1960, Seite 3626). Die Unterschriften von Dr. Oscar Sulzer und Ernst Zehnder sind erloschen. Neu ist zum Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien ernannt worden Martin Kürsteiner, von St. Gallen, in Winterthur.

4. September 1963.
Werkfürsorge der Firma Gebrüder Sulzer Aktiengesellschaft, Winterthur, in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 296 vom 17. Dezember 1960, Seite 3626). Die Unterschriften von Dr. Oscar Sulzer und Ernst Zehnder sind erloschen. Neu ist zum Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien ernannt worden Martin Kürsteiner, von St. Gallen, in Winterthur. Ferner ist Kollektivunterschrift zu zweien erteilt an Artur Frauenfelder, von Adlikon (Zürich), in Winterthur.

4. September 1963.
Werkpensionskasse der Gebrüder Sulzer AG Winterthur, in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 170 vom 23. Juli 1960, Seite 2191). Die Unterschrift von Ernst Zehnder ist erloschen. Zum Geschäftsführer und Protokollführer (dem Stiftungsrat nicht angehörend) mit Kollektivunterschrift zu zweien ist ernannt worden Martin Kürsteiner, von St. Gallen, in Winterthur. Kollektivunterschrift zu zweien ist ferner erteilt an Artur Frauenfelder, von Adlikon (Zürich), in Winterthur.

4. September 1963.
Pensionskasse der Angestellten und Arbeiter der Gummi-Werke Richterswil A.G. in Richterswil, in Richterswil (SHAB. Nr. 280 vom 29. November 1958, Seite 3188). Mit Beschluss vom 25. Juli 1963 hat der Regierungsrat des Kantons Zürich die Stiftungsurkunde geändert. Die Stiftung bezweckt die Fürsorge zugunsten der Dienstpflichtigen der «Gummi-Werke Richterswil A.-G.», in Richterswil, sowie deren Hinterbliebene gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod, Krankheit und unverschuldeter Notlage. Die Unterschrift von Andrea Capol ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Henri Wasmer, von Zürich und Brugg (Aargau), in Le Vésinet (Seine et Oise, Frankreich), Vorsitzender des Stiftungsrates.

4. September 1963.
Fürsorgestiftung der Firma Joseph Hayum's Sohn & Co., Zürich, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 191 vom 17. August 1946, Seite 2450). Mit Beschluss vom 5. Juli 1963 hat der Bezirksrat Zürich die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet nun **Fürsorgestiftung der Firma Hayum & Co., Zürich.** Zweck der Stiftung ist die Fürsorge für die Angestellten der Firma «Hayum & Co.», in Zürich, im Falle von Alter, Tod, Krankheit, Invalidität und unverschuldeter Notlage. Die Unterschrift von Heinrich Hayum ist erloschen. Neu führt Einzelunterschrift Robert Goetschel, von und in Zürich, Vorsitzender des Stiftungsrates. Neues Domizil: Brandschenkestrasse 43 in Zürich 2 (bei der Firma Hayum & Co.)

Bern - Berne - Berna

Bureau Aarberg

3. September 1963.
Personalfürsorgestiftung der Firma Feintool AG, Feinstanzwerkzeuge und Apparatebau, in Lyss. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 21. August 1963 eine Stiftung. Sie bezweckt die fürsorgerische Betreuung und Unterstützung der Arbeiter und Angestellten der Stifterfirma. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 1 bis 5 Mitgliedern, welche durch den Verwaltungsrat der Stifterfirma ernannt werden. Ferner wird durch die Stifterfirma eine Kontrollstelle bestimmt. Fritz Bösch, von Rüthi (St. Gallen), in Lyss, und Dr. Peter Berger, von und in Biel, vertreten die Stiftung mit Kollektivunterschrift. Domizil der Stiftung: Industriering 4, im Büro der Stifterfirma.

Bureau Bern

29. August 1963.

Personalfürsorge der Firma Export Agricole S.A. Bern, in Bern, (SHAB. Nr. 127 vom 2. Juni 1962, Seite 1635). Die Unterschrift von Hans Gfeller ist erloschen. Als Sekretär wurde neu in den Stiftungsrat gewählt: Georges Brauen, von Kallnach, in La Chaux-de-Fonds. Die Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen zu zweien.

3. September 1963.

Pensionskasse der Schweizerischen Volksbibliothek, in Bern (SHAB. Nr. 162 vom 14. Juli 1951, Seite 1756). Die Unterschriften von Georges Chevallaz, Präsident; Dr. Felix Burckhardt, Vizepräsident und Protokollführer; Dr. Hans Georg Wirz und Hans Neumann sind erloschen. Für die Stiftung führen nun Kollektivunterschrift zu zweien: Erich Hegi, von Roggwil (Bern), in Wabern, Gemeinde Köniz, Präsident; Bruno Muralt, von Trub, in Bern, Vizepräsident, und Hermann Buser, von Basel und Zunzgen, in Bern, Vertreter des Personals (alle neu).

3. September 1963.

Personalfürsorgestiftung der Max Junker AG, in Bern. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 26. August 1963 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für das Personal der Firma «Max Junker AG», in Bern, durch Gewährung von Unterstützungen oder Beiträgen an die Arbeitnehmer, ihre überlebenden Ehegatten, Nachkommen und Eltern sowie an die zu Lebzeiten der Arbeitnehmer von ihnen unterhaltenen Personen im Alter, bei Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit sowie im Falle des Todes von Arbeitnehmern. Einziges Organ der Stiftung ist der aus mindestens 3 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Ihm gehören an: Max Junker, von Rapperswil (Bern), in Bern, Präsident; Fritz Lauper, von Seedorf (Bern), in Bern, Sekretär, und Ilse Christeller-Junker, von Saanen, in Bern. Max Junker führt Einzelunterschrift; Fritz Lauper und Ilse Christeller-Junker zeichnen kollektiv. Domizil der Stiftung: Mühlemattstrasse 16 (bei der Stifterfirma).

Bureau Biel

28. August 1963.

Fürsorgefonds für das Personal der Alpina Union Horlogère AG in Biel (SHAB. Nr. 145 vom 24. Juni 1961, Seite 1835). Das Mitglied des Stiftungsrates Ulrich Klingenberg wohnt nun in Tüscherz-Alfermée.

30. August 1963.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la Fabrique d'horlogerie Vinea S.A., in Biel (SHAB. Nr. 160 vom 12. Juli 1958, Seite 1905). Lucette Stampfli-Quartier, Sekretärin, ist aus dem Stiftungsrat ausgetreten; ihre Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Sekretär in den Stiftungsrat gewählt Peter Hertig, von Rüderswil, in Sutz. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Domizil der Stiftung ist Freie-Strasse 37.

Bureau Blankenburg (Bezirk Obersimmental)

2. September 1963.

Personalfürsorgestiftung der Konsumgenossenschaft Zweisimmen, in Zweisimmen (SHAB. Nr. 218 vom 17. September 1955, Seite 2364). Paul Bernhard, Präsident; Rosa Schürch-Schletti und Klara Burri sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den Stiftungsrat wurden gewählt: Walter Rösti, von St. Stephan, in Blankenburg, Gemeinde Zweisimmen, als Präsident, sowie Heinrich Berger, von Spiez, in Zweisimmen, als Beisitzer, und Erwin Grütter, von Walterswil, in Mosenried, Gemeinde Zweisimmen, als Personalvertreter. Die Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen zu zweien.

Bureau Büren an der Aare

26. August 1963.

Pensionskasse der Spar- und Leihkasse des Amtsbezirks Büren, in Büren an der Aare (SHAB. Nr. 193 vom 19. August 1961, Seite 2435). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 18. Juli 1963 wurde die Stiftungsurkunde mit Zustimmung des Regierungsrates des Kantons Bern geändert. Die Stiftung bezweckt nun die Fürsorge für die Beamten und Angestellten der Spar- und Leihkasse des Amtsbezirks Büren durch Gewährung von Unterstützungen und Beiträgen im Falle von Tod, Alter, Krankheit, Unfall und Invalidität. Die Verwaltung der Stiftung wird einem Stiftungsrat von fünf (bisher drei) Mitgliedern übertragen, wobei drei Mitglieder als Vertreter der Stifterfirma durch deren Verwaltungsrat bezeichnet werden und zwei Mitglieder, darunter der Verwalter der Stifterfirma, durch die Versicherten aus ihrem Kreise. Die Prüfung der Rechnung erfolgt durch die Kontrollstelle der Stifterfirma. Dem Stiftungsrat gehören an: als Vertreter der Versicherten Leo Lüthi, Präsident (bisher), und Hans Rudolf Bischoff, Sekretär (bisher); als Vertreter der Stifterfirma Adolf Zingg-Schluep, Vizepräsident (bisher); Hans Kocher-Rinner, von und in Büren an der Aare, und Hans Borer-Marti, von Himmelried, in Büren an der Aare. Je ein von der Stifterfirma ernanntes Mitglied zeichnet zu zweien mit einem der beiden von den Versicherten ernannten Mitglieder.

Bureau de Delémont

29 août 1963.

Fondation des Usines Stella S.A. en faveur des employés, à Bassecourt. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique dressé le 26 juin 1962, une fondation. Elle a pour but la prévoyance en faveur des employés en cas de vieillesse, d'invalidité, de maladie, d'accident, de service militaire et de gêne; en cas de décès, elle peut intervenir en faveur de la famille. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation composé de cinq membres, nommés trois par la fondatrice et deux par les employés assurés. Le contrôle de la fondation est confié aux organes de contrôle des Usines Stella S.A. La fondation est engagée par la signature collective de trois membres du conseil de fondation. Celui-ci est composé de: Adolphe Jann, président, d'Ennetbürgen, à Zurich; Walter Spengler, membre, de et à Bâle; Ernst Jann, membre, d'Ennetbürgen, à Bâle; Walter Jermann, membre, de et à Dittingen; Jean Geiser, de Radelfingen, à Bassecourt, membre. Adresse de la fondation: en les bureaux des Usines Stella S.A.

29 août 1963.

Fondation des Usines Stella S.A. en faveur du personnel ouvrier, à Bassecourt. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique dressé le 26 juin 1962, une fondation. Elle a pour but la prévoyance en faveur des ouvriers en cas de vieillesse, d'invalidité, de maladie, d'accident, de service militaire et de gêne; en cas de décès, elle peut intervenir en faveur de la famille. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation composé de cinq membres, nommés trois par la fondation et deux par les ouvriers assurés. Le contrôle de la fondation est confié aux organes de contrôle des Usines Stella S.A. La fondation est engagée par la signature collective de trois membres du conseil de fondation. Celui-ci est composé de: Adolphe Jann, président, d'Ennetbürgen, à Zurich; Walter Spengler, membre, de et à Bâle; Walter Jermann, membre, de et à Dittingen; Jean Galeuchet, membre, de Courtemaîche, à Bassecourt; Rémy Frund, membre, de Courtételle, à Courfaivre. Adresse de la fondation: Bassecourt, en les bureaux des Usines Stella S.A.

Bureau Trachselwald

29. August 1963.

Personalfürsorgestiftung der Firma Schürch & Cie. AG., Huttwil, in Huttwil (SHAB. Nr. 284 vom 7. Dezember 1954, Seite 3096). Durch Beschluss des Regierungsrates des Kantons Bern vom 6. August 1963 wurde die Stiftungsurkunde revidiert. Zweck der Stiftung ist nun: Die Arbeitnehmer der Stifterfirma gegen die wirtschaftlichen Folgen des Alters zu schützen; im Falle des Todes des Arbeitnehmers an den überlebenden Ehegatten, die Nachkommen, die Eltern, sowie an die zu Lebzeiten des Arbeitnehmers von ihm unterhaltenen Personen, und — soweit es sich um das aus den Arbeitnehmerbeiträgen geäufnete Kapital ohne Zins oder den entsprechenden Gegenwert handelt — an die gesetzlichen Erben des Arbeitnehmers Zuwendung auszurichten; Unterstützungen gewähren bei Invalidität, Krankheit oder Unfall des Arbeitnehmers oder seine Ehegatten, seiner Eltern, oder seiner minderjährigen oder erwerbsunfähigen Kinder; Unterstützungen gewähren bei Militärdienst oder Arbeitslosigkeit. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat, bestehend aus 3 bis 5 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Den begünstigten Arbeitnehmern wird eine von diesen gewählte Vertretung im Stiftungsrat eingeräumt. Die übrigen Mitglieder des Stiftungsrates, dessen Präsident und die Kontrollstelle werden durch den Verwaltungsrat der Stifterfirma bezeichnet. Je zwei Mitglieder des Stiftungsrates vertreten die Stiftung mit Kollektivuntersehrift. Es sind dies: Hans Schürch-Zehnder, von Sumiswald, in Huttwil. Präsident; Robert Schürch-Jäggi, von Sumiswald, in Huttwil und Gottfried Schütz, von Sumiswald, in Huttwil. Fritz Pauli ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen.

Nidwalden - Unterwald-le-bas - Unterwalden basso

3. September 1963.

Pensionskasse der Pilatus Flugzeugwerke A.-G. Stans, in Stans (SHAB. Nr. 22 vom 27. Januar 1962, Seite 279). Albert Rüegg und Adolf Eschmann sind infolge Rücktrittes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu sind in den Stiftungsrat gewählt worden: Max Kraut, von Zürich, und Hans Reiser, von Fischenthal, beide in Buochs; sie führen mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten Kollektivunterschrift zu zweien.

Freiburg - Fribourg - Friborgo

Bureau de Fribourg

28 août 1963.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la maison Emile Dousse Fribourg S.A., à Fribourg. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique du 17 juin 1963, une fondation. Elle a pour but de venir en aide au personnel de l'entreprise en cas de vieillesse, maladie, invalidité, accident et indigence imméritée et, en cas de décès, aux membres de la famille de l'employé ou de l'ouvrier décédé. L'organe de la fondation est le conseil de fondation composé de 3 à 5 membres. L'entreprise nomme deux, respectivement trois membres, dont le président du conseil de fondation, et les bénéficiaires désignent parmi eux un, respectivement deux membres. L'entreprise désigne un contrôleur. La fondation est engagée par la signature individuelle de Jean-Pierre Dousse, d'Essert, à Fribourg, président. Adresse de la fondation: rue d'Alt 8, en les bureaux de «Emile Dousse Fribourg S.A.».

28 août 1963.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de l'entreprise Albin Baeriswil S.A., à Fribourg. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique dressé le 12 mars 1963, une fondation. Elle a pour but de venir en aide aux employés et ouvriers de l'entreprise et à leurs familles, pour leur aider à faire face aux conséquences économiques résultant notamment de charges de famille, retraite, invalidité, décès. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation composé d'un à cinq membres désignés par le fondateur ou ses successeurs. Le conseil de fondation est composé de: Albin Baeriswil, président; Henri Baeriswil, secrétaire; Angelo Sorato, membres; tous de et à Fribourg. La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil. Adresse de la fondation: avenue St-Paul 13, en les bureaux de l'entreprise «Albin Baeriswil S.A.».

28 août 1963.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la maison Edouard Gougain, à Fribourg. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique dressé le 28 février 1963, une fondation. Elle a pour but de venir en aide au personnel de l'entreprise en cas de vieillesse, maladie, invalidité, accident et indigence imméritée et, en cas de décès, aux membres de la famille de l'employé ou ouvrier décédé. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation composé de trois à cinq membres. L'entreprise nomme deux, respectivement trois membres, dont le président du conseil de fondation, et les bénéficiaires désignent parmi eux un, respectivement deux membres du conseil. Le conseil est composé de: Edouard Gougain, de Granges-Paccot, à Fribourg, président; Claude Bongard, de St-Antoine, à Fribourg; Gabriel Chablais, de Zumholz, à Fribourg. La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil. Adresse de la fondation: Beauregard 10, en les bureaux de la maison E. Gougain.

28 août 1963.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la régie Weck, Aeby & Cie S.A., à Fribourg. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique dressé le 27 avril 1963, une fondation. Elle a pour but de venir en aide aux employés et ouvriers de la régie en cas de vieillesse, d'invalidité, de maladie, d'accident et, en cas de décès, aux membres de la famille de l'employé ou ouvrier décédé. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation se composant de deux membres au moins nommés par la fondatrice, de même que par les destinataires dans la mesure de leurs versements, le président étant désigné par la fondatrice. La fondation est engagée par la signature individuelle de chacun des membres du conseil de fondation. Celui-ci est composé de: Louis de Chollet, de et à Fribourg, président; Hermann Kolly, de St-Sylvestre, à Fribourg, secrétaire. Adresse de la fondation: rue St-Pierre 16, dans les bureaux de la société Weck, Aeby & Cie, S.A.

28 août 1963.
Fondation en faveur du personnel de la Maison Essig Frères, à Fribourg. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique dressé le 9 juillet 1963, une fondation. Elle a pour but de venir en aide au personnel de l'entreprise fondatrice en cas de vieillesse, maladie, invalidité, accident et indigence imméritée et, en cas de décès, aux membres de la famille de l'employé ou ouvrier décédé. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation composé de trois à cinq membres. L'entreprise nomme deux, respectivement trois membres, dont le président du conseil de fondation. Les bénéficiaires désignent parmi eux un, respectivement deux membres, sous réserve de l'art. 89 bis al. 3 du code civil suisse. L'entreprise fondatrice désigne un contrôleur. La fondation est engagée par la signature collective à deux du président du conseil de fondation ou d'un autre membre désigné par l'entreprise avec un représentant des bénéficiaires. Le conseil est composé de: Walter Essig, de Pagig (Grisons), à Fribourg, président; Henri Sansonnens, de Forel (Fribourg), à Estavayer-le-Lac; Joseph Kessler, de et à Guin. Les deux premiers sont désignés par l'entreprise et le dernier par les bénéficiaires. Adresse de la fondation: rue de Romont 23, en les bureaux de la Maison Essig Frères.

Bureau Murten (Bezirk See)

22. August 1963.
Wilhelm Liechti-Stiftung, in Murten. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 13. Juli 1963 eine Stiftung. Sie bezweckt die jährlichen Zinsen des Stiftungsvermögens wie folgt zu verwenden: zur Unterstützung der sogenannten verschämten armen oder sonstwie bedürftigen Burger der Stadt Murten, wie hiernach bezeichnet: die Greise; Burger, die durch Krankheit oder sonstige Gebrechen verhindert sind, ihr Leben zu verdienen; Eltern, deren Existenzmittel nicht ausreichen zum Unterhalt und zur Erziehung ihrer Kinder, die sich durch gute Aufführung auszeichnen. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch die burgerliche Verwaltungskommission der Stadt Murten. Hans Messey, von und in Murten, zeichnet mit Einzelunterschrift. Domizil: Sitz der Burgergutsverwaltung, Rathausgasse.

Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

3. September 1963.
Stiftung für therapeutische Dichtung, in Basel (SHAB. Nr. 91 vom 20. April 1963, Seite 1123). Durch Urkunde vom 20. August 1963 wurde mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 22. August 1963 das Stiftungsstatut geändert. Der Name der Stiftung lautet nun: **Albert Steffen Stiftung.**

3. September 1963.
Stiftung zu Gunsten des Schiffspersonals der Schweizerischen Reederei A.G., in Basel (SHAB. Nr. 163 vom 15. Juli 1961, Seite 2068). Das Stiftungsratsmitglied Heinrich Merz wohnt nun in Münchenstein.

3. September 1963.
Pensionskasse für Schiffsbesatzungen der Schweizerischen Reederei A.G., in Basel (SHAB. Nr. 188 vom 15. August 1959, Seite 2300). Das Stiftungsratsmitglied Robert Hitz wohnt nun in Füllinsdorf und das Stiftungsratsmitglied Heinrich Merz in Münchenstein.

3. September 1963.
Arbeiter-Pensionskasse der CIBA (Caisse de pension des ouvriers de la CIBA), in Basel (SHAB. Nr. 9 vom 12. Januar 1963, Seite 104). Die Unterschrift des Ernst Bühler ist erloschen. Als neues Mitglied des Stiftungsrates und Vertreter der Arbeitnehmer zeichnet zu zweien mit einem Vertreter der Arbeitgeber: Eduard Blank, von Seelisberg, in Basel.

Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

31. August 1963.
Katharina und Rosalie Schweizer-Stiftung, in Reinach. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 7. Januar 1963 eine Stiftung. Sie bezweckt, die Not bedürftiger, alteingesessener, in der Gemeinde wohnhafter Reinacherbürger und die Not von Waisenkindern bedürftiger Reinacherbürger lindern zu helfen. Im weiteren soll die Stiftung bedürftigen Reinacherbürgern zugute kommen, deren Mittel zur Ausbildung ihrer Kinder nicht ausreichen. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von drei Mitgliedern der Zunft zu Rebmessern in Reinach (Basel-Landschaft). Ihm gehören an: Leo Kunz-Schmidlin, Präsident; Xaver Kury-Hummel, beide von und in Reinach (Basel-Landschaft), und Ernst Feigenwinter-Wenger, von Reinach (Basel-Landschaft), in Riehen. Sie zeichnen zu zweien. Domizil: Unterer Rebbergweg 3 (beim Präsidenten).

Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

28. August 1963.
Pensionsfonds der Tuchfabrik Schaffhausen A.-G., in Schaffhausen (SHAB. Nr. 93 vom 22. April 1961, Seite 1143). Neues Stiftungsdomizil: Schalterweg 8, bei CMC.

28. August 1963.
Wohlfahrtsfonds der Tuchfabrik Schaffhausen A.-G., in Schaffhausen (SHAB. Nr. 93 vom 22. April 1961, Seite 1143). Neues Stiftungsdomizil: Schalterweg 8, bei CMC.

30. August 1963.
Personal-Fürsorgestiftung der Firma Fritz Rohr, in Schaffhausen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 9. Mai 1963 eine Stiftung. Zweck: Fürsorge für das Personal der Stifterfirma und dessen Angehörige durch die Ausrichtung von Zuwendungen im Falle von Alter, Invalidität, Tod, Arbeitslosigkeit, längerer Krankheit, Unfall, Militärdienst und unverschuldeter Notlage. Einziges Organ der Stiftung ist der Stiftungsrat aus 1 bis 3 Mitgliedern, die von der Firma bezeichnet werden. Die Stiftung wird durch den Präsidenten des Stiftungsrates, Fritz Rohr, von Hunzenschwil (Aargau), in Schaffhausen, mit Einzelunterschrift vertreten. Domizil: Vorstadt 54, bei der Stifterfirma.

St. Gallen - St-Gall - San Gallo

29. August 1963.
Personal-Fürsorgestiftung der Leobuchhandlung, in St. Gallen (SHAB. Nr. 3 vom 5. Januar 1957, Seite 25). Die Unterschrift von Paul Pfiffner, Präsident des Stiftungsrates, ist erloschen. Dr. Albert Scherrer, Mitglied des Stiftungsrates, wurde zum Präsidenten ernannt. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt: Dr. Johann Rüegg, von St. Gallenkappel, in St. Gallen. Die Mitglieder des Stiftungsrates führen Kollektivunterschrift zu zweien.

Graubünden - Grisons - Grigioni

28. August 1963.
Personalfürsorgestiftung der Firma STAG Staubgut-Transport AG., in Maienfeld (SHAB. Nr. 140 vom 20. Juni 1959, Seite 1761). Durch Beschluss des Departements des Innern des Kantons Graubünden vom 13. Mai 1963 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung ist nun: **Personalfürsorgestiftung der STAG Aktiengesellschaft, Maienfeld.**

29. August 1963.
Personalfürsorgestiftung der Firma Spiess A.G. Metzgerei und Fleischtrocknerei Churwalden, in Churwalden (SHAB. Nr. 259 vom 4. Oktober 1961, Seite 3208). Hans E. Stettler und Fritz Hinnen sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt: Hugo Bleuer, von Biezwil (Solothurn), in Uitikon/Waldegg (Zürich), als Präsident; und Alois Ulrich, von Arth (Schwyz), in Spreitenbach (Aargau), als Mitglied. Beide führen Kollektivunterschrift.

Thurgau - Thurgovie - Turgovia

3. September 1963.
Personalfürsorgefonds der Firma Karl Graf & Co., Schuhfabrikation und Schuhhandel, in Kreuzlingen. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Stiftungsurkunde vom 5. Februar 1962 eine Stiftung zur Förderung der Alters- und Hinterbliebenenfürsorge für das Personal der Stifterfirma. In besonderen Notfällen können freiwillige Unterstützungen ausgerichtet werden. Die Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Der Stiftungsrat besteht aus 3 Mitgliedern. Der Präsident Karl Graf-Weilenmann und der Protokollführer Ernst Graf-Bornhauser, beide von und in Kreuzlingen, vertreten die Stiftung mit Kollektivunterschrift. Domizil: Sonnenstrasse/Löwenstrasse, bei der Stifterfirma.

3. September 1963.
Personalfürsorgestiftung Georg Felber, Architekturbüro, Kreuzlingen, in Kreuzlingen. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Stiftungsurkunde vom 28. August 1963 eine Stiftung zur Fürsorge für die Angestellten des Stifters und ihre Angehörigen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter und Tod. Ferner können bei Krankheit und Invalidität sowie in besonderen Notfällen Unterstützungen ausgerichtet werden. Einziges Organ ist der aus 3 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Der Präsident Georg Felber, von und in Triboltingen, vertritt die Stiftung mit Einzelunterschrift. Domizil: Hauptstrasse 22, beim Architekturbüro des Stifters.

3. September 1963.
Fürsorgefonds der Firma B. Granwehr A.G., in Berg (SHAB. Nr. 180 vom 4. August 1962, Seite 2276). Heinrich Preisig ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neues Mitglied des Stiftungsrates wurde Louis Grivel, von Morges und Saint-Livres (Vaud), in Berg (Thurgau), gewählt. Er zeichnet mit dem Vorsitzenden des Stiftungsrates.

Tessin - Tessin - Ticino

Ufficio di Lugano

3 settembre 1963.
Fondazione a favore del personale della ditta von Teufenstein Anna Maria, succ. a Ernesto Bally, a Breganzona. Sotto questo nome è costituita con atto notarile del 22 maggio 1963 una fondazione. Scopo: la previdenza a favore dei dipenti della ditta fondatrice e per i loro familiari e superstiti in caso di vecchiaia, invalidità o morte. La gestione della fondazione è affidata ad un consiglio di fondazione composto di tre membri, di cui uno in rappresentanza dei beneficiari. Walter Schnyder fu Ermanno, da Diessbach (Berna), in Breganzona, presidente, e Anna Maria von Teufenstein nata Bally, da ed in Schönenwerd, membro, vincolano la fondazione con la loro firma individuale. Recapito: c/o la ditta fondatrice, Tenuta Bally.

Waadt - Vaud - Vaud

Bureau de Lausanne

3 septembre 1963.
Caisse de pension des Grands Magasins Innovation S.A., à Lausanne (FOSC. du 11 juillet 1959, page 1973). Le président Fritz Riehner est démissionnaire; sa signature est radiée. Comité: Jules Müggler, actuellement à Lonay (membre inscrit), nommé président; il est également de Lonay; Dr Max Schäfer, de Seltisberg (Bâle-Campagne), à Morges; Marguerite Steiner (inscrite). La fondation est engagée par la signature collective du président, du gérant Claudio Buehli (inscrit) et de deux autres membres du conseil.

3 septembre 1963.
Fonds de prévoyance de Socal S.A., à Lausanne (FOSC. du 9 juin 1962, page 1704). Suivant décision du Département de l'Intérieur du 19 juillet 1963, autorité de surveillance, les statuts ont été modifiés sur un point non soumis à publication. Charles Krugen n'est plus membre du conseil; sa signature est radiée. Fritz Frieden, de Ruppoldsried (Berne), à Zoug, est nommé membre du conseil de direction avec signature collective à deux avec le directeur général de Socal S.A.

Bureau de Nyon

31 août 1963.
Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la maison H. Hämmerli, à Nyon. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique dressé le 10 mai 1963, une fondation, ayant pour but de venir en aide au personnel de la maison «H. Hämmerli», en cas de vieillesse, maladie, invalidité, accident et indigence imméritée, et en cas de décès aux membres de l'employé ou ouvrier décédé. Conseil de fondation: 3 ou 5 membres, soit 2, respectivement 3 nommés par l'entreprise et 1, respectivement 2 nommés par les bénéficiaires. L'entreprise désigne un contrôleur. Helmuth Hämmerli, de Vinelz, à Nyon, président; Paul Zuberbühler, de Schwellbrunn, à Nyon, vice-président, et Alfred Hohl, de Wolfhalden, à Nyon, secrétaire, signent collectivement à deux. Adresse: 54–56, route de Divonne.

Bureau du Sentier

31 août 1963.
Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la Société anonyme François Golay S.A. au Brassus, au Brassus, commune du Chenit. Sous ce nom il a été constitué une fondation. Les statuts portent la date du 5 juillet 1963. La fondation a pour but de venir en aide aux employés et ouvriers de la «Société anonyme François Golay S.A.», au Brassus, et à leurs familles, pour leur aider à faire face aux conséquences économiques, résultant notamment de charges de

famille, retraite, invalidité, décès. La fondation est administrée par un conseil de fondation composé d'un à cinq membres désignés par la société fondatrice. La fondation est engagée par la signature collective de deux membres du conseil. Le conseil de fondation se compose de 3 membres: président: Albert Berney, de l'Abbaye, au Brassus (Le Chenit); secrétaire-caissière: Elisa Meylan, du Chenit, au Campe r/Le Brassus (Le Chenit); membre: Robert Lecoultre, du Chenit, au Brassus (Le Chenit).

Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds

2 septembre 1963.

Fonds de prévoyance d'Invicta S.A., à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 8 octobre 1960, N° 236). Le comité de direction est composé de: Charles-Armand Blum, de Neuchâtel, à La Chaux-de-Fonds, président (nouveau); Ernest Link, Robert Huguenin, Pierre Légeret et Serge Richard (tous déjà inscrits). La signature de Georges Blum, président, décédé, est radiée. La fondation est toujours engagée par la signature collective à deux des membres du conseil de direction.

Bureau de Neuchâtel

29 août 1963.

Fonds de prévoyance du Centre Electronique Horloger, à Neuchâtel. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique du 8 février 1963, une fondation. But: venir en aide aux employés du «Centre Electronique Horloger», ainsi qu'à leurs proches, atteints par des événements tels que la maladie, les accidents, l'invalidité, la vieillesse, la mort, le chômage. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation composé de trois membres au minimum, nommés par le conseil d'administration de la société fondatrice. Ce dernier désigne, en outre, un ou plusieurs vérificateurs. Le conseil de fondation est actuellement composé de Marcel Duc, président, de Villars-Bramard (Vaud), à La Chaux-de-Fonds; Pierre-Albert Stucker, vice-président, d'Eriswil (Berne) et Neuchâtel, à Neuchâtel; Nicolas von der Weid, de Fribourg, à Nidau; Roland Badertscher, de Genève, à Peseux; Peter Gross, secrétaire, de Zurzach (Argovie), à Hauterive (Neuchâtel), tous avec signature collective à deux, toutefois Roland Badertscher et Peter Gross ne peuvent pas signer ensemble. Adresse: rue A.L. Breguet 2, dans les bureaux de «Centre Electronique Horloger».

Genf - Genève - Ginevra

29 août 1963.

Fonds de prévoyanec en faveur du personnel ouvrier des Usines Jean Gallay SA, à Genève, fondation (FOSC. du 3 septembre 1960, page 2565). Les pouvoirs d'Albert Humberset sont radiés. Samuel Lambelet, de Forel (Vaud), à Genève, membre et secrétaire du conseil de fondation, signe collectivement à deux.

30 août 1963.

Fondation de prévoyance en faveur du personnel de Négocitas SA, à Genève, fondation. Date de l'acte constitutif: 19 juin 1963. But: prémunir le personnel de «Négocitas SA», à Genève, contre les conséquences économiques de la vieillesse et de l'invalidité; venir en aide aux membres du personnel qui seraient dans la gêne sans faute de leur part par suite de maladie, accidents, chômage et service militaire. En cas de décès de l'un d'eux, la fondation peut venir en aide à sa famille. Administration: conseil de deux membres au moins. Signature: collective à deux de Paul Turian, de Satigny, à Genève, président, et Roland Baron, de et à Grand-Saconnex, secrétaire, tous deux membres du conseil. Domicile: 2, rue des Buis, chez Négocitas S.A.

30 août 1963.

Caisse de Retraite des Bureaux Internationaux Réunis pour la Protection de la Propriété Industrielle, Littéraire et Artistique, à Genève (FOSC. du 28 juillet 1962, page 2207). But modifié: assurer aux agents des Bureaux internationaux réunis pour la protection de la propriété industrielle, littéraire et artistique, ainsi qu'à leurs survivants, le versement de pensions de retraite et de survivants. Acte de fondation modifié le 20 juin 1963.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 199227. Hinterlegungsdatum: 5. Februar 1963, 18 Uhr.
Friedrich H. M. Hartmann, Floot 4, **Hamburg 39** (Deutschland).
Fabrikation und Handel.

Holzmöbelpflegemittel und Fleckenpolitur für Holzmöbel. (Int. Kl. 3)

FLECKOL

Nr. 199228. Hinterlegungsdatum: 24. Mai 1963, 16 Uhr.
Templer Industrie-Export, Aeschenvorstadt 37, **Basel**. — Handel.

Brillen aller Art, optische Erzeugnisse und Zubehör. (Int. Kl. 9)

PANOPTICS

N° 199229. Date de dépôt: 12 juin 1963, 18 h.
The Battelle Development Corporation, 505, King Avenue, **Colombus** (Ohio, USA). — Fabrication et commerce.

Produits pour conserver, stabiliser et parfumer les aliments, notamment les produits laitiers. (Cl. int. 1, 30)

STABILAC

Nr. 199230. Hinterlegungsdatum: 13. Juni 1963, 17 Uhr.
Tallon Limited, Small Street, **Bristol 2** (Grossbritannien).
Fabrikation und Handel.

Spiele und Spielzeuge. (Int. Kl. 28)

TEK

N° 199231. Date de dépôt: 14 juin 1963, 18 h.
The Upjohn Company, 7000 Portage Road, **Kalamazoo** (Michigan, USA).
Fabrication et commerce.

Préparations pharmaceutiques pour usage humain. (Cl. int. 5)

MAOLATE

Nr. 199232. Hinterlegungsdatum: 3. Juli 1963, 20 Uhr.
Leo Wunderle AG, Zürichstrasse 27/29, **Luzern**. — Handel.

Weine. (Int. Kl. 33)

LA MERVEILLEUSE

Nr. 199233. Hinterlegungsdatum: 1. Juli 1963, 20 Uhr.
John Sinclair, Limited, 5, Portland Terrace, Jesmond, **Newcastle-upon-Tyne 2** (Grossbritannien). — Fabrikation und Handel.

Roher und verarbeiteter Tabak, Raucherartikel, Streichhölzer. (Int. Kl. 34)

HICKORY

Nr. 199234. Hinterlegungsdatum: 1. Juli 1963, 20 Uhr.
John Sinclair, Limited, 5, Portland Terrace, Jesmond, **Newcastle-upon-Tyne 2** (Grossbritannien). — Fabrikation und Handel.

Roher und verarbeiteter Tabak, Raucherartikel, Streichhölzer. (Int. Kl. 34)

PARSONS PLEASURE

Nr. 199235. Hinterlegungsdatum: 1. Juli 1963, 20 Uhr.
John Sinclair, Limited, 5, Portland Terrace, Jesmond, **Newcastle-upon-Tyne 2** (Grossbritannien). — Fabrikation und Handel.

Roher und verarbeiteter Tabak, Raucherartikel, Streichhölzer. (Int. Kl. 34)

PUNCHBOWLE

Nr. 199236. Hinterlegungsdatum: 1. Juli 1963, 20 Uhr.
John Sinclair, Limited, 5, Portland Terrace, Jesmond, **Newcastle-upon-Tyne 2** (Grossbritannien). — Fabrikation und Handel.

Roher und verarbeiteter Tabak, Raucherartikel, Streichhölzer. (Int. Kl. 34)

BARNEYS

N° 199237. Date de dépôt: 4 juillet 1963, 18 h.
Roturman S.A., avenue de la Rasude 2, **Lausanne**.
Fabrication et commerce.

Produits pharmaceutiques, vétérinaires et hygiéniques; produits diététiques pour enfants et malades; emplâtres, matériel pour pansement; matières pour plomber les dents et pour empreintes dentaires; désinfectants; préparations pour détruire les mauvaises herbes et les animaux nuisibles. (Cl. int. 5)

FEMFRESH

N° 199238. Date de dépôt: 5 juillet 1963, 18 h.
Comptoir de la Parfumerie SA, ancienne **maison Tschanz**, chemin de Roches 9ter, **Genève**. — Fabrication et commerce.

Produits de parfumerie, de cosmétique et de pharmacie. (Cl. int. 3, 5)

FIESTA BRAVA

N° 199239. Date de dépôt: 9 juillet 1963, 5 h.
Produits Findus S.A., avenue de Savoie 5, **Vevey** (Vaud). — Commerce.

Pâtes alimentaires, riz et mets de riz, produits de meunerie de céréales (excepté les fourrages), légumes, fruits, viandes, poissons, volailles, tous produits précités également sous forme d'extraits, de gelées ou de conserves ainsi que sous forme de plats cuisinés et de conserves congelées ou déshydratées. Laits frais ou en conserve, aliments laitiers en poudre, succédanés d'aliments laitiers, yogourts, produits de crèmes à base de lait, beurres, fromages, boissons non-alcooliques à base de lait; graisses et huiles alimentaires; œufs; confitures, produits à tartiner à base de lait, sucre, fruits, viande ou de poisson; soupes, bouillons. Cacao, chocolat, bonbons et sucreries; miel et succédanés de miel, sucre; articles de confiserie et de pâtisserie, desserts-poudings; glaces comestibles et conserves de glaces comestibles; poudres et essences pour la préparation de glaces comestibles; thés et extraits de thés; cafés et extraits de cafés; succédanés de cafés et extraits de succédanés de cafés; sauces, arômes pour des buts alimentaires, épices. Jus de fruits, boissons non-alcooliques, sirops, extraits

et essences pour faire des boissons non-alcooliques. Aliments diététiques et aliments diététiques fortifiants, conserves alimentaires diététiques et plats cuisinés diététiques. (Cl. int. 5, 29 à 32)

KOMPASS

Nr. 199240. Hinterlegungsdatum: 10. Juli 1963, 8 Uhr.
Mitsubishi Rayon Co., Ltd., 8, Kyobashi 2-chome, Chuo-ku, Tokyo (Japan). Fabrikation und Handel.

Gewebe, Bettdecken und Tischtücher, Textilartikel; Bekleidungsstücke. (Int. Kl. 22 bis 27)

HIPOLAN

Nr. 199241. Hinterlegungsdatum: 12. Juli 1963, 20 Uhr.
Lavacolora S.A., place du Lac 1, Genf. — Fabrikation und Handel.

Wasch- und Bleichmittel; Reinigungsmittel für den Haushalt. (Int. Kl. 3)

SYNTHETIC BRITE

Nr. 199242. Hinterlegungsdatum: 11. Juli 1963, 18 Uhr.
F. Hoffmann, rue du Suchiez 12, Neuenburg. — Fabrikation.

Uhren und Uhrenwerke. (Int. Kl. 14)

WEHRMATIC

Nr. 199243. Hinterlegungsdatum: 16. Juli 1963, 20 Uhr.
BIOkosma AG, Hauptstrasse 41, Kappel (St. Gallen). Fabrikation und Handel.

Sonnenschutzmittel sowie kosmetische Erzeugnisse aller Art. (Int. Kl. 3)

PIZ ELA

Nr. 199244. Hinterlegungsdatum: 22. Juli 1963, 20 Uhr.
Ed. Geistlich Söhne AG für chemische Industrie (Les fils d'Edouard Geistlich S.A. pour l'Industrie chimique) (I figli d'Edoardo Geistlich S.A. per l'Industria chimica), Wolhusen (Luzern). — Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische und kosmetische Präparate. (Int. Kl. 3, 5)

BI-FRESH

Nr. 199245. Hinterlegungsdatum: 26. Juli 1963, 18 Uhr.
Foseco Trading AG, Alexanderstrasse 8, Chur. — Fabrikation und Handel.

Chemische Zusammensetzungen zum Gebrauch in der Behandlung von geschmolzenen Metallen. (Int. Kl. 1)

STELOTOL

Nr. 199246. Hinterlegungsdatum: 26. Juli 1963, 20 Uhr.
Ed. Geistlich Söhne AG für chemische Industrie (Les fils d'Edouard Geistlich S.A. pour l'Industrie chimique) (I figli d'Edoardo Geistlich S.A. per l'Industria chimica), Wolhusen (Luzern). — Fabrikation und Handel.

Kosmetische und pharmazeutische Präparate. (Int. Kl. 3, 5)

QUIK-FRESH

Nr. 199247. Hinterlegungsdatum: 29. Juli 1963, 18 Uhr.
Perfect Knit Togs, Inc., 130 West 34th Street, New York 1 (New York, USA). — Fabrikation und Handel

Kinderbekleidung. (Int. Kl. 25)

JET ZIP

Nr. 199248. Hinterlegungsdatum: 5. August 1963, 18 Uhr.
Sunlight AG, Tannwaldstrasse 95, Olten. — Fabrikation und Handel.

Seifen, Wasch- und Reinigungsmittel. (Int. Kl. 3)

DUEL

N° 199249. Date de deposito: 8 agosto 1963, ore 8.
Saponificio Locarno S.A., Locarno. — Fabbricazione.

Saponi, saponette, liscive e detergenti e articoli generali di pulizia. (Cl. int. 3)

PTS 62

Nr. 199250. Hinterlegungsdatum: 9. August 1963, 17 Uhr.
Schweizerische Sodafabrik, Zurzach (Aargau). Fabrikation und Handel.

Fällungsmittel auf der Basis Eisen(III)-chlorid für die Behandlung von Abwasser. (Int. Kl. 1)

SOLFLOC

Nr. 199251. Hinterlegungsdatum: 9. August 1963, 18 Uhr.
Weitnauer Trading Company Ltd., Petersgasse 36/38, Basel. — Handel.

Tabakfabrikate aller Art. (Int. Kl. 34)

TUXEDO

Nr. 199252. Hinterlegungsdatum: 13. August 1963, 19 Uhr.
Chemica AG, Anglikerstrasse 42, Wohlen (Aargau). — Handel.

Zerkleinerungsmaschinen für die Kunststoff- und chemische Industrie. (Int. Kl. 7)

CHEMANICA

N° 199253. Date de dépôt: 16 août 1963, 9 h.
Bulova Watch Company Inc. New York, Filiale Biel (Bulova Watch Company Inc. New York, Succursale de Bienne), Juravorstadt 41, Bienne. Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque N° 105472. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 16 août 1963.

Montres de toutes sortes, instruments pour chronométrer, mesurer ou indiquer le temps, appareils et instruments de contrôle, ainsi que leurs parties et accessoires; machines; étampes; grands et petits outillages; jauges. (Cl. int. 7 à 9, 14)

WESTFIELD

N° 199254. Date de dépôt: 16 août 1963, 10 h.
Ernest Borel & Cie S.A., rue de la Maladière 71, Neuchâtel. Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque N° 104463. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 12 mai 1963.

Montres, mouvements et parties de montres, compteurs. (Cl. int. 9, 14)

ERBOGRAPHE

Ergänzende Publikation — Publication complémentaire

Schweizerische Marke Nr. 179771. — Die bisher auf **Rhein-Chemie Gesellschaft m.b.H., Mannheim** (Deutschland) eingetragene internationale Marke Nr. 231638 ist auf **Pharmakon AG, Utoquai 43, Zürich 8**, Inhaber der oben erwähnten schweizerischen Marke, mit erweiterter Warenangabe übertragen worden. — Eingetragen beim Amt für geistiges Eigentum in Bern am 2. September 1963.

Löschungen — Radiations

Marke Nr. 195239 (AVANTI)
Distillers Corporation (S.A.) Limited, Stellenbosch (Kapprovinz, Südafrikanische Republik). — Gelöscht am 29. August 1963 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

Marke Nr. 195565 (MOLLIPREEN)
Rudolf Döbeli & Co., Fahrwangen (Aargau). — Gelöscht am 30. August 1963 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

Marke Nr. 195594 (KEMALON)
V. Kessler-Manser, Zwirnerei, Tuggen (Schwyz). — Gelöscht am 29. August 1963 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

Marke Nr. 196618 (ALGIUM)
F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel. — Gelöscht am 30. August 1963 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

Marke Nr. 196632 (LIMOTON)
F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel. — Gelöscht am 29. August 1963 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

Marke Nr. 196648 (ULCOPAR)
F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel. — Gelöscht am 30. August 1963 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

Marque N° 198410 (GOLDEN DRAGON, fig.)
Fabrique des Montres Solvil et Titus S.A., Veyrier (Genève). — Radiée le 29 août 1963 à la demande de la titulaire.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen – Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Confirma S.A. in liquidazione, Lugano

Liquidazione e diffida ai creditori a sensi degli art. 742 e 745 CO.

Terza pubblicazione

L'assemblea generale straordinaria del 20 luglio 1963 ha deciso lo scioglimento e la liquidazione della società stessa.

I creditori e tutti coloro che vantassero dei diritti verso la società sono diffidati a voler annunciare le loro pretese entro il 10 ottobre 1963 al sottoscritto liquidatore.

Entro la medesima data tutti coloro che per qualsiasi titolo detengono dei beni della società in liquidazione sono invitati a metterli a disposizione del liquidatore. (AA. 235¹)

Lugano, 2 settembre 1963.

Il liquidatore:
Rag. E. G. Tanner, Via Ciseri 2.

Nijmeegsche Glas- en Algemeene Verzekering-Maatschappij N.V., Amsterdam

Bilanz auf 31. Dezember 1962

Aktiven	hfl.	
Wertschriften:		
Obligationen und Pfandbriefe	525 566	—
Aktien von Versicherungsunternehmungen	72	—
Darlehen an Körperschaften	592 110	—
Grundpfandtitel	136 335	—
Guthaben bei Banken	23 807	96
Guthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern	82 305	17
Abrechnungsguthaben aus dem Versicherungs- und Rückversicherungsverkehr	3 747	04
Depots aus übernommenen Versicherungen	71 229	91
Stückzinsen und Mieten	11 472	10
Uebrige Aktiven	370 656	87
	1 817 302	05

Passiven	hfl.	
Eigenkapital:		
Aktien- oder Garantiekapital	250 000	—
Reservefonds	250 000	—
Allgemeine Reserve	50 000	—
Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:		
Prämienüberträge	767 000	—
Schwebende Schäden	95 400	—
Wertberichtigungen:		
Rücklage für Wertpapierverluste	69 370	62
Uebrige Passiven	257 067	68
Gewinn	78 463	75
	1 817 302	05

Amsterdam, den 29. Juli 1963.

Nijmeegsche Glas- en Algemeene Verzekering-Maatschappij N.V.
D. Goedhart

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Postcheckverkehr, Beitritte – Chèques postaux, adhésions

Aarau: Schweiz. Volksbank VI 952. **Aesch b. Neftenbach:** Hartmann Kurt Riedt VIIIb 2972. **Aigle:** Dubuis & Dussex entreprise de génie civil IIb 2140. **Airolo:** Casa Somaini Somaini Gustavo XI 3171. – Schröder Bruno panetteria pasticceria XI 4629. **Alt St. Johann:** Bischof Hans Maurergeschäft IX 3673. **Altwis:** Armenpflege VII 20901. – Gemeindeammann-Amt Steueramt VII 20890. **Alvaneu Bad:** Mütterberatungs- und Säuglingsfürsorgestelle Albula-Churwalden X 8453. **Arbedo:** Pellandini Renato trasporti XI 3803. **Ardon:** Cottet Jean fonct. CFF IIc 5173. **Balerna:** Vanini Enrico macelleria XIa 4979. **Basel:** Bandini-Lützelschwab M. Kaufmann V 21203. – Disler-Hug Otto V 1335. – Gysin-Böhlen Walter V 22898. - Hascha & von Weymarn dipl. Ing. SIA Bauingenieurbüro V 25887. – Immofonsa AG V 1095. – Immofonsa AG Lifo-Anlagefonds V21695. – Müller W. tech. Büro Transportanlagen V 18363. – Pan AG V 32856. – Reiter-Club beider Basel Sektion Farnsburg V 16288. – Satus Kunstturner-Vereinigung beider Basel V 21922. - Schaub Elisabeth Frau V 2156. – Scheuber Hans R. Metallbau Schlosserei V 6966. – Schneider-Lehn Wolfram Dr. V 23275. – Schweiz. Tierschutzverband III 20345. – Senn-Werthemann Beat V 4084. – Thommen-Minder Emilio V 25300. – Weiland-Thoma K. V 24089. **Bassecourt:** Fleury Michel machines agricoles IVa 1705. **Beinwil am See:** Eichenberger-Lütscher M. sanitäre Anlagen techn. Bureau VI 14093. **Bellinzona:** Martignoni Silvia docente XI 7270. **Bern:** Arbeiter-Touring-Bund der Schweiz Solidarität Bezirk 6 Ferienhaus III 17384. – Arbeitsgemeinschaft Gestaltendes Handwerk Ausstellung Handwerk heute III 4175. – Garbani Pietro Verwaltung III 21622. – Gautschi Hans Dr. Oberrichter III 15577. – Hausverwaltung Blümlisalpstr. 9 Worb Franz Gygax Architekt III 22504. – Hausverwaltung Ensingerstr. 9 Bureau Aloys von Tscharner III 21554. – Hausverwaltung Kleinfeld Block II Wangen an der Aare Dr. R. Lenz III 17188. – Heiniger-Stiftung Albert der Firma A. Heiniger & Cie AG III 4184. – Hürlimann-Bissegger Werner Dr. III 16751. – Mastrocola-Costantini Mario III 19850. – Matti Ulrich Fürsprecher III 19388. - Mulle Alois dipl. Baumeister III 20431. – Pfadfinder Trotz Allem III 20152. **Bettingen:** Wohngenossenschaft Bettingen V 26546. **Biel-Bienne:** Bietry & Rihs rhabillages IVa 8720. – Zwahlen L. Frau IVa 8473. **Binningen:** Bucco Rudolf Plattengeschäft V 1623. **Birr-Lupfig:** Aarg. Hypotheken- u. Handelsbank VI 3170. **Birsfelden:** Meier-Ruge W. Dr. med. V 22190. – Sulzbachner Caspar Redaktor BR V 26199. **Böle:** Oberli Georges IV 7635. **Boll:** Bezirksgemeindekasse Dentenberg III 31417. **Bösingen:** Käsereigenossenschaft und Gefrieranlage IIa 6788. – Musikgesellschaft IIa 6782. **Breganzona:** Crivelli Carlo agricoltore XIa 4161. **Bremgarten (AG):** Foto-Color-Technik Al. Stutz VI 14078. **Breno:** Pro Breno XIa 8514. **Brig:** Baugenossenschaft Simplon IIc 8022. **Broc:** Jacqueroud frères transports-jeep IIa 6779. **Brugg (AG):** Hartmann E. J. Windisch VI 14102. – Wein- u. Spirituosenhandlung A. Gantenbein VI 8018. **Brügg b. Biel:** Pneu Schönholzer Neugummierungswerk Diessenhofen Verkaufsstelle u. Pneuservice M. Schlauri IVa 5840. **Bulle:** Corboz André directeur du Centre suisse de diffusion de la méthode Ward IIa 6792. **Camorino:** Benetti Costantino XI 709. **Canobbio:** Gabella Guido commerciante XIa 3271. **Cavigliano:** Monotti Renzo XI 2824. **Chambésy:** Jaussi Martha Mlle I 12399. **La Chaux-de-Fonds:** Bütikofer Xavier IVb 1562. – Monacelli Pascal serrurerie IVb 4956. – Schweizer Marcel esthétique industrielle IVb 2125. **Chiasso:** Argast Rita trasporti internazionali XIa 8511. – Freni Fr. SA Basilea succursale Chiasso XIa 6289. – Guggeri fratelli Maria Luisa Aida e Ugo XIa 5028. **Chur:** Meier Engelbert privat X 8443. – Meier Erhard Verlag Chur-Stadt im Passland X 8455. **Clarens:** Gilliard Pierre-André géologue IIb 3347. **Courtedoux:** Association des maires d'Ajoie et du Clos-du-Doubs IVa 7530. **Crissier:** Blondel Gaston II 22300. **Dallenwil:** Skiklub VII 20864. **Dangio Torre:** Allegranza Ernesto piastrellista XI 1109. **Dombresson:** Société de musique La Constante Dombresson-Villiers IV 7637. **Doppleschwand:** Gemeindeammannamt VII 20903. **Dotzigen:** Winterthur Schweiz. Unfallversicherungs-Gesellschaft Agentur III 13719. **Dübendorf:** Dieterle Jacques dipl. Bauing. ETH VIII 57055. **Effretikon:** Gomringer Karl Zementwarenwerk VIIIb 1152. **Eich:** Musikgesellschaft VII 20906. **Emmenbrücke:** Conti Rolf mech. Bohr- und Spitzarbeiten VII 20904. **Estavayer-le-Lac:** Bise Ernest scierie IIa 6780. **Feldis/Veulden:** Heimatschutz- und Verkehrsverein X 8456. **Frauenfeld:** Buchdruckerei Paverin Hans Wahli VIIIc 5620. – Bucher-Stucki E. Dr. phil. VIIIc 1663. – Sängervereinigung Freundschaft VIIIc 5409. **Fribourg:** Geven SA IIa 6783. **Genève:** Appenzeller Rolf maitre professionnel I 16446. – Association des commerçants des Grottes I 7393. - Ata International SA I 11178. – Bachmann Ernest technicien IBM Carouge I 1924. – Brechbuhl Ernest entreprise chauffages centraux I 14117. – Briefer Joseph garage Amat I 12505. - Delétraz William bijoutier joaillier I 4946. – Delord Albert Carouge I 13859. – Desponds Charles Swiss-Echo I 10933. – Gerber Rudolf comptable I 16338. – Girardin Cl. représentation Bagnis SA I 12748. - Hauf Maurice Dr. méd. Conches I 1229. - Joly Denis-Ed. sertisseur en bijouterie et joaillerie I 5984. – Kleimberg Maurice Rehor rhabillage d'horlogerie I 12257. – Moser Walter Fr. patent service SA I 1667. – Perriard Francis entreprise de nettoyage I 9645. – Rack Max tapissier Carouge I 9746. – Renevier Marie Antoinette Mme I 4270. – Sartoretti Nelly Mme I 11059. **Giffers:** Schwartz & Lauper mech. Werkstätte IIa 6722. **Gimel:** Electroservice M. Wälti II 18218. **Giornico:** Manzato Tiziano ingegnere XI 7501. – Scheggia Gino tecnico XI 7502. – Vanetta Mario tecnico XI 7503. **Giubiasco:** Bucche Henri orologeria elettrica XI 3976. **Glatthrugg:** Pestalozzi-Schule Otto Müller-Hofer VIII 37705. **Grenchen:** Immobilien AG Grünau Gerlafingen Hausverwaltung Grenchen Va 2125. **Gsteigwiler:** Verkehrsverein III 17654. **Hägendorf:** Studer Franz san. Anlagen Vb 3453. **Heerbrugg:** Storari Felix Velos und Taxi IX 16344. – Turnverein ETV IX 13856. **Heiden:** Ruppanner Trudi Hotel Linde IX 11843. **Hofstetten (SO):** Stöckli Werner Wand- und Bodenbeläge V 15500. **Horgen:** Schmid Peter Baugeschäft VIII 48321. **Ilanz:** Nährprodukte Ilanz AG X 8448. **Illnau:** Schlittler Hans Architekt VIIIb 7398. **Islikon:** Vignola R. Kefikon VIIIc 5629. **Kerns:** Ettlin Walter eidg. dipl. Elektromonteur VII 20887. **Kerzers:** Ref. Pfarramt IIa 6785. **Kilchberg (ZH):** Jäckle Ruth Sekretärin VIII 59546. **Klosters:** Tiefkühlanlage Gebr. Waldburger X 8442. **Konolfingen:** Fahrni Ernst Gipsergeschäft III 20488. **Kreuzlingen:** Maier Rudolf Blumen u. Gärten VIIIc 5633. **Küsnacht (ZH):** Flückiger-Berchtold Vren VIII 56739. - Peyer-Hurter Hans VIII 47542. **Lajoux (BE):** Journées Sauvez les Franches-Montagnes IVa 10592. **Langnau am Albis:** Bumann-Lutz Konrad VIII 53259. **Lausanne:** Bernard J.-F. import export II 19603. – Friedmann Gustave II 869. – Gravière de Prévondavaux sur la Chaux SA II 15635. – Hürlimann F. Albert II 1704. – Lietti Alfredo physicien II 7145. – Matarasso Moïse II 18147. – Muller Emmy Mme II 23992. – Parisod & Quartenoud II 42. - Sogestim SA II 22892. **Lengnau b. Biel:** Philanthropische Gesellschaft Union IVa 9446. **Liebefeld:** Brupbacher Stephan IBM-Operateur III 19184. **Locarno:** Unione giovanile evangelica ticinese XI 2576. **Lodano:** De Bernardi Aldo e Adelina XI 2591. **Losone:** David & Micheli segheria XI 4504. **Lostorf:** Maritz Max Malergeschäft Vb 1364. **Lugaggia:** Bettoli Ernesto XIa 7398. **Lugano:** Amministrazione stabili Rezzonico via Ant. Riva 1 e 3 XIa 3485. – Aristogrund SA c/o Banca del Sempione XIa 8503. – Beretta-Piccoli Olga signorina XIa 5731. – Gardy SA appareillage Genève service clients Lugano XIa 5692. – Mazzali Sergio impianti sanitari XIa 5150. – Neumann Giacomo ing. XIa 8513. – Pfister Eugenio SA XIa 7472. – Roveri Antonio XIa 8144. **Luzern:** Heyn Marietta Ballett und Gymnastik VII 2486. – Meyer Jürg Dr. med. dent. eidg. dipl. Zahnarzt VII 20884. – Orientierungslauf-Vereinigung VII 1640. – Radiästhetische Gesellschaft Verlag VII 16621. – Zimmermann Karl Vertretungen VII 20908. **Lyss:** Jugend- und Volksbibliothek IVa 5005. **Männedorf:** Stüdli Ernst Batterie-Tagung 1963 VIII 61595. **Martigny-Ville:** Panchaud Bernard IIc 5593. **Massonnens:** Société de chant IIa 6790. **Matzingen:** Peier F. Autospritzwerk VIIIc 5635. – Steiner Georg Transporte VIIIc 5631. **Melide:** Rigamenti & Pelloni rappresentanze XIa 6009. **Mendrisio:** Medici Valerio XIa 8272. – Pro Palazzo Pollini XIa 1192. - Torriani Sparta signora XIa 6092. **Mezzovico:** Associazione sportiva Mezzovico-Vira XIa 5746. **Möblin:** Christkath. Pfarramt V 24380. **Montagnola:** Kauffmann Kurt e Nelly XIa 4337. **Montagny-la-Ville:** Football-Club Montagny-Cousset IIa 6789. **Münchenbuchsee:** von Ah Robert kfm. III 20687. – Jakob Gottfr. Metallwaren III 16213. **Münchenstein:** Lachnicht-Oppe Günther V 27156. **Muri b. Bern:** Schweizer Fritz Autofahlehrer III 15114. **Murten:** Radia AG IIa 6610. **Neuchâtel:** Paroisse réformée de langue allemande Chantiers de l'église IV 7631. **Nidau:** Dagon Fernand atelier de mécanique IVa 10911. **Niederglatt (ZH):** Flori Rosemarie Frl. VIII 60210. – Portner VIII 18288. **Novaggio:** Brignoni Aristide impresa costruzioni XIa 5236. **Oberengstringen:** Kuhn Albert Architekt VIII 45375. **Oberentfelden:** Aktion Für eusi Chile Finanzkomitee VI 891. **Oberwil (BL):** Landumlegung Vorderberg V 32937. **Ollon (VD):** Straehl Roland IIb 2543. **Olten:** Jahrgänger 1898 Vb 4641. **Onex:** Pharmacie d'Onex M. Chavaz I 15720. **Orbe:** Muller Alfonse II 11887. **Othmarsingen:** Marti Ulrich Reklameberater VI 14051. **Pampigny:** Groupe des sélectionneurs II 10732. **Papiermühle b. Bern:** Winterthur Schweiz. Unfallversicherungs-Gesellschaft Agentur Ittigen-Papiermühle III 15967. **Plan-les-Ouates:** Distillerie de Saconnex-d'Arve Henri et André Zumbach I 15225. **Port:** Kocher Kurt Schlosserei IVa 9083. **Prosito:** Bruga Gervaso impresa costruzioni XI 1072. **Pully:** Montandon Yves représentant II 22868. **Rapperswil (SG):** Schweiz. Burgenmuseum Schloss Rapperswil (Burgenverein) VIII 20827. **Regensdorf:** Garage Hardhölzli AG VIII 4683. – Männerchor Regensdorf VIII 12176. **Reigoldswil:** Haus- und Grundeigentümer-Verein Reigoldswil und Umgebung V 22639. **Reinach (BL):** Witschi Karl Vertreter V 31487. **Riehen:** Büchli Willy Siebdruck V 16693. **Romanshorn:** Meier-Jolybournot Max Kaufmann IX 14410. **Ronco sopra Ascona:** Spigaglia Giovanni latteria coloniali XI 1306. **Rorschach:** Fritsche R. Atelier für Bijouterie und Juwelen IX 5107. **Rossens (FR):** Clerc Alfred gravière des Puits IIa 6786. **Rothrist:** Bugmann & Cie J. Gartengestaltung Zweiggeschäft Vb 4479. – Flückiger AG E. Baggerunternehmen Vb 87. **St. Gallen:** Finanzkomitee Neubau Stadttheater IX 10. – ~~Latein-amerikanisches Institut Stipendien-Fonds Armin Bollinger IX 17100.~~ – Rotosa Motorfahrzeuge AG IX 17090. – Schneider Kaspar Autogarage und Autoreparaturwerkstätte IX 17229. – Schönenberger Reinigungsgeschäft IX 17201. **St-Imier:** Gianoli Mario architecte IVb 1825. **St. Moritz:** Engadiner Kantorei X 8446. - Reimann Hannes Dr. X 8447. **Sachseln:** Schälin Niklaus Bauzeichner VII 20907. **Safenwil:** Ornithologischer Verein VI 14096. **Sargans:** Gabathuler Hans Jakob Pfarrer IX 17175. **Schachen b. Herisau:** Häusle T. Frau Quell-Versand IX 16678. **Schwerzenbach:** Meier Josef Garage Handel Neukonstruktionen Hegnau VIII 56721. **Seon:** Müller-Rohr Walter Landwirt u. Fuhrhalter VI 14085. **Sion:** Congrès de la fédération des jeunesses conservatrices chrétiennes-sociales du Valais romand IIc 5196. – Werlen Antoine architecte IIc 6697. **Soazza:** Ferrari Armando impresa pittura XI 1533. **Solothurn:** Soloth. kant. Orientierungslauf Vb 4639. **Stans:** Odermatt Josef Versicherungen VII 20897. **Stein (AG):** Fussball-Club VI 14089. **Steinhausen:** Musikgesellschaft VII 20902. **Sursee:** Schwerhörigenverein Surental und Umgebung VII 20896. **Tägerwilen:** Wittich-Egloff Fritz Gottlieben VIIIc 4103. **Teufenthal (AG):** Schweiz. Krankenkasse Helvetia Sektion Teufenthal VI 14092. **Therwil:** Hauser Rudolf Vertreter V 24324. **Thielle:** Roethlisberger Max Wavre IV 7636. **Thun:** Waldmeier-Grünig Rudolf III 16752. **La Tour-de-Peilz:** Organisation-Zoller IIb 2127. **Uitikon Waldegg:** Abegg Otto Kaufmann VIII 54415. **Untervaz:** Kindergarten X 8450. **Urdorf:** Pozzy Mario R. L. VIII 61593. **Vesin:** Prima produits de nettoyage Cosandey Georges IIa 6744. **Vevey:** Organisation-Zoller IIb 2127. **Vezia:** Bettini Dante XIa 8512. **Walde (AG):** Dätwyler Werner mech. Werkstätte Schiltwald VI 14099. **Wallisellen:** Schneider Paul Werbefachmann VIII 47812. **Wangen an der Aare:** van Dongen Adrianus L. C. Vermessungstechniker Va 5044. **Wettingen:** Bur M. Kaufmann VI 14062. – Konkordia Kranken- und Unfallkasse Sektion Wettingen 2 VI 14095. **Wetzikon (ZH):** Hess-Vauclair Ernst VIII 57472. **Winterthur:** Bächi-Strupler Max VIIIb 4846. – Koller Josef Postbeamter VIIIb 6893. – Langhart Hans IBM Service-Techniker VIIIb 2529. – Lehmann Wolfg. pro-optik Handel mit opt. Artikeln VIIIb 3842. – Schaufelberger Heinz VIIIb 7396. – Scheiwiller Othmar Sekundarlehrer VIIIb 7364. – Senn Willy Büro für Bauleitungen VIIIb 7008. **Worb Dorf:** Buchmann Werner Traxunternehmen III 11677. – Burkhard Willi und Hans privat III 15636. **Yverdon:** Piguet Pierre opticien II 14110. – Siffert & Spaeth carrelages et revêtements II 23911. **Zetzwil:** Schürmatt Ausbildungsheim für praktisch bildungsfähige Kinder VI 72. **Zollikon:** Dubs-Schlechter Armin Verkaufsleiter VIII 50203. – Feldmeier Gerhard C. lic. oec. VIII 61583. – Steinhauser Alfons Malergeschäft VIII 10230. **Zürich:** Birmele-Esbensen Arthur Physiopraktiker VIII 52183. – Castelletto SA Sorengo Apartmenthouse Viktoria VIII 10298. – Commerce-Service Heinz Beerli VIII 19223. - Curma Wasseraufbereitungsanlagen Willi Naef VIII 51391. – Elmer Rolf Lebensmittel Früchte Gemüse Milch und Milchprodukte VIII 57585. - Factors AG VIII 2611. – Fives Club VIII 21343. – Freseura Bruno Brillenmacher VIII 61588. – Friedländer Gino chem.-techn. Produkte VIII 7378. – Graf Anton Maler VIII 61499. – Gruppenkomitee Elektrizität Expo 1964 c/o Verband schweiz. Elektrizitätswerke VIII 3743. – Guggenheim Alfred B. Vertreter VIII 54391. – Guizzetti G. & H. J. Benker Architekturbureau VIII 55522. – Hatz Christian jun. cand. phil. VIII 61596. – Herzka Hans Bücherexperte VIII 61592. – Holenweg Ernst Garagen- und Industriebedarf VIII 49815. - Hunziker Elsa Fürsorgerin VIII 47595. – Knecht Fritz gepi pito Haus für Gewürze VIII 15875. – Maestroli Mario Rolladenreparaturen VIII 47707. – Murbach Martin Abwart VIII 61406. – Novotec-Maschinen AG Industrieerzeugnisse VIII 4983. – Oppliger Franz Auto-Elektro-Service und el.-mech. Werkstätte VIII 4112. – Peyer-Siegrist Kurt VIII 61584. – Ramsey-Möckli William M. VIII 20710. – Romer Urs. Dr. med. VIII 61585. – Schäppi Marie Frl. a. Sekretärin VIII 55220. – Schweiz. Drogisten-Verband Sektion Zürich Abt. Fachzirkel VIII 2382. – Simmen-Abegg Luzius Hausverwaltung VIII 31980. – Spiel und Tanz Guggenbühl & Huber Verlag VII 7617. – Sprebau AG VIII 8875. – Tenz Walter Revisor VIII 50350. – Vögeli-Huber Walter VIII 55526. – Wiedmer Willy Transportgeschäft VIII 48067. – Zürcher Wegreinigung-Unternehmen Emil Gremper VIII 36913. **Zurzach:** Metzgermeisterverband Importverteilung VI 14097.

Pforzheim (Deutschland): Rupp & Cie Nachf. VIII 54597. **Trento (Italia):** Banca die Trento e Bolzano conto rimesse emigrati svizzera sede centrale VIII 54712. **Zirndorf (Deutschl., Bayern):** Thermometer Thomas Werner Thomas VIII 54716.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne.

INFORMATIONEN UEBERWACHUNGEN KONTROLLEN INKASSO

TEL. (031) 65 64 04 PRIVATDETEKTIV UND INKASSOBUREAU PAUL JUTZI OSTERMUNDIGEN TEL. (031) 65 64 04

Werbe-Geschenke

oder Jubiläumsgeschenke

Eine riesige Auswahl - und immer das Neueste. Für jedes dudget - für jeden Wunsch. Wir beraten Sie gerne. Verlengen Sie schon heute unverbindlichen Vertreterbesuch. Ausstellungsraum, Zentrum Zürichs, Zähringerplatz 14.

Fabrikation und Generalvertretungen:

Kurt Herzog AG, Zürich 7 Kempterstrasse 5 Tel. (051) 32 67 96

J. Bochsler & Cie. AG.

Couvertfabrik Ebikon-Luzern

Tel. (041) 62 22 2

Herr Rob. Gautschi, Fachexperte (Akustik), Zofingen, hat der

Firma A. Meier & Co.

Holzbau, Dorfstrasse 19, Zürich 10/37

das Fabrikationsrecht für schalldämmende Wände und Türen, System Gautschi, übertragen.

Es bezieht sich auf versetzbare Trennwände und Türen mit oder ohne Verglasung, mit normaler, unbegrenzter Schalldämmung sowie auf Spezial-Schallisolierungen an Wänden in Neu- und bestehenden Bauten aus Holz, Eisen, Beton und Backsteinmauerwerk.

Herr R. Gautschi ist technischer Mitarbeiter der Firma A. Meier & Co. bei der Bestimmung des Konstruktionstypes und bei der Beratung von Bauherrschaft und Architekten.

NICHTIGERKLAERUNG

Das Einlugeheft

Nr. 2006

der BANK HAERRY AG., Zürich, wird vermisst.

Der Gläubiger wird es gemäss Art. 90 OR entkräften und über das Guthaben verfügen, sofern der allfällige Inhaber des Heftes dieses nicht binnen drei Monaten der Bank Haerry AG., in Zürich, vorlegt und seine besseren Rechte nachweist.

Zürich, 4. September 1963.

BANK HAERRY AG.

4%

der neue Zinssatz unserer

Kassa-Obligationen

auf 5 und mehr Jahre

3¾% auf 3 oder 4 Jahre

SCHWEIZERISCHE HYPOTHEKENBANK

Solothurn — Zürich — Genf — Neuenburg

CURATOR AG.

Revisions- und Treuhandgesellschaft

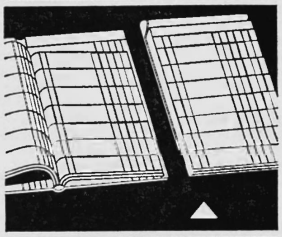
ZÜRICH und ZUG

Mitglied von Intercura-Groupement International Fiduciaire, vertreten in den meisten Ländern Europes, in den USA, Kaneda und Südamerika, empfiehlt sich für:

Einführung von Monats- und Quartalserfolgsrechnungen

Statistikbücher und Blocs

in allen Papeterien erhältlich



SIMPLEX

SIMPLEX AG BERN / ZOLLIKOFEN

Lino-Maschinensatz

mit modernsten Schriften prompt und franko Domizil durch

Etzel-Druck AG, Einsiedeln

✆ (055) 6 17 99

Ein neues Telle-Büro gehört zum guten Ton

Telle-Büromöbel AG

Windisch

Telefon (056) 41389

Inserate

im Schweizerischen Handelsamtsblatt haben stets Erfolg!

Industriels-commerçants

Homme dans la cinquantaine, français-allemand, domicilié à Lausanne, rompu aux affaires cherche poste de

représentant-dépositaire,
monteur-dépanneur,
livreur ou contrôleur de marchandise,

pour la Suisse romande. Permis de conduire. Entrée à convenir.

Pour tous renseignements écrire sous chiffre PK 42 301 L à Publicitas Lausanne

Kistenfabrik Zug AG., Zug

Wir liefern Transportkisten für Inland und Export. Gezinkte und verleimte Schreinerkisten, Pallets, Boxpallets, Aufsetzrahmen.

Fachmännische Beratung: Tel. (042) 4 33 55 und 4 33 56.

Wegen Umstellung auf elektronische Datenverarbeitung, sehr günstig zu verkaufen

Remington Buchungsautomat

Modell 683 mit 15 Vertikal- und 2 Saldierwerken.

Die Maschine ist betriebsbereit und eignet sich auch sehr gut für Zahltagsabrechnungen.

Interessenten erhalten näheren Aufschluss bei:

WALO BERTSCHINGER AG., Zürich 5, Limmatstrasse 73, Telephon (051) 44 66 60.

fi Bandeisen

FISCHER & CO REINACH 6

Côte d'Azur

magnifiques propriétés et mas provençaux à vendre dans la région de Bandol et Sanary. Réelles occasions et placements des plus intéressants. Renseignements sous chiffre OFA 7607 L. à Orell Fussli-Annonces, Lausanne. Man spricht und schreibt deutsch.

Transportkisten Harasse

beziehen Sie preisgünstig durch

Gebr. Binz AG.

Kistenfabrik

Tour-de-Trême

(Freiburg)

Verlangen Sie beim Schweizerischen Handelsamtsblatt unentgeltliche Probenummern der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft» (Wirtschaftliche und sozialstatistische Mitteilungen, Konjunkturberichte über In- und Ausland, Erhebungen über die Entwicklung der Löhne, Lebenskosten und Grosshandelspreise u. a. m.)

Zu verkaufen im Zentrum von Uznach (SG)

2-Familien-Reihenhaus mit Laden und Lagerräume

Kann auch als Umbauprojekt in Frage kommen. Gute Geschäftslage.

Anfragen sind zu richten an

Postfach 51, Rapperswil (SG)

GUTOR

GUTOR HOLDING AG., Wettingen

Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 3. September 1963 wird die

Dividende 1962/63

wie folgt eingelöst:

Coupons Nr. 1 der Inhaberaktien von Fr. 500.– Nennwert brutto Fr. 25.–, netto Fr. 17.50 (halbe Dividende)
Coupons Nr. 1 der Namensaktien von Fr. 100.– Nennwert brutto Fr. 10.–, netto Fr. 7.–.

Die Einlösung der Coupons erfolgt bei sämtlichen Geschäftsstellen der Schweizerischen Kreditanstalt und bei der Gewerbekasse Baden spesenfrei.

Société de valeurs textiles, Bâle

Paiement du dividende

Conformément aux décisions de l'assemblée générale des actionnaires du 3 septembre 1963, le dividende de 14 % pour l'exercice 1962, s'élevant

à brut		Fr. 700.—
./. 3 % impôt sur coupons	Fr. 21.—	
et 27 % impôt anticipé	Fr. 189.—	Fr. 210.—
soit net		Fr. 490.—

par action, est payable à partir du 9 septembre 1963 à la Société de Banque Suisse à Bâle ou au siège de la société, contre remise du coupon N° 13.

Zu verkaufen

Fabrikliegenschaft

mit Geleiseunschluss, im Kanton Zürich. Gesamtareal zirka 6000 m², einschliesslich 4 Wohnungen zu 3 Zimmern für Arbeiter.

Anzahlung mindestens Fr. 70 000.–. Auf Anfragen erteilt gerne nähere Auskunft Chiffre P 42186 Z, Publicitas Zürich.

Prêts

- Pas de caution
- Formalités simplifiées
- Discrétion absolue

Nous accordons des prêts de Fr. 500.– à Fr. 10 000.–.

Ancien établissement fondé en 1912

Banque Procrédit, Fribourg

Téléphone (037) 2 64 31